



2006

BANDI DI CONCORSO
COMPETITIONS 2006: REGULATIONS

54° CONCORSO POLIFONICO INTERNAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
54th International Polyphonic Competition

33° CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE "GUIDO D'AREZZO"
33rd International Composition Competition

23° CONCORSO POLIFONICO NAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
23rd National Polyphonic Competition (for Italian choirs only)

V,1
2005

FONDAZIONE GUIDO D'AREZZO
CENTRO STUDI GUIDONIANI

Fondazione Guido d'Arezzo

Regione Toscana, Provincia di Arezzo

Comune di Arezzo, Amici della Musica di Arezzo

Centro Studi Guidoniani

Provincia di Arezzo, Comune di Arezzo

Provincia di Ferrara, Comune di Codigoro

POLIFONIE

Storia e teoria della coralità

History and theory of choral music

Organo del / *Journal of the*
Centro studi guidoniani

54° CONCORSO POLIFONICO INTERNAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
54th International Polyphonic Competition

33° CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE "GUIDO D'AREZZO"
33rd International Composition Competition

23° CONCORSO POLIFONICO NAZIONALE "GUIDO D'AREZZO"
23rd National Polyphonic Competition (for Italian choirs only)



V, 1
2005

Fondazione Guido d'Arezzo

POLIFONIE

Storia e teoria della coralità

History and theory of choral music

Organo del / *Journal of the*

Centro studi guidoniani

Rivista quadrimestrale / *Quarterly review*

Comitato direttivo / *Advisory board*

Giulio Cattin, Renato Di Benedetto,

F. Alberto Gallo, Francesco Luisi

Redazione di questo numero / *Text editors of this issue*

Maria Cristina Cangelli, Lorenzo Donati

Consulente per la lingua inglese / *English language consultant*

Hugh Ward-Perkins

Sito internet / *Web master*

Silvia Babucci

Direttore responsabile / *Legal responsibility*

Francesco Luisi

Redazione e direzione / *Editorial office*

Fondazione Guido d'Arezzo

Corso Italia 102 – I-52100 AREZZO (Italia)

tel. 0575-356203

fax 0575-324735

e-mail: fondguid@polifonico.org

www.polifonico.org

© Fondazione Guido d'Arezzo onlus 2005

Polifonie, periodico quadrimestrale - V, n. 1, 2005

ISSN 1593-8735

Iscrizione al n. 5/2000 del Registro Stampa del Tribunale di Arezzo

Direttore Responsabile: Francesco Luisi

Tariffa Associazioni Senza Fini di Lucro: Poste Italiane S.p.A.

Spedizione in Abbonamento Postale

D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 2, DCB/115/2004 - Arezzo

La grafica di copertina è stata realizzata da Laura Bizzarri

INDICE / CONTENTS

INTRODUZIONE	Pag.	4
54° CONCORSO POLIFONICO INTERNAZIONALE GUIDO D'AREZZO	"	6
Premi	"	8
Modalità d'iscrizione al Concorso	"	8
Regolamento	"	9
<i>54th "GUIDO D'AREZZO" INTERNATIONAL POLYPHONIC COMPETITION</i>	"	11
<i>Prizes</i>	"	13
<i>How to enter the competition</i>	"	14
<i>Regulations</i>	"	15
33° CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE GUIDO D'AREZZO	"	18
<i>33rd International Composition Competition</i>	"	19
23° CONCORSO POLIFONICO NAZIONALE GUIDO D'AREZZO	"	22
<i>23rd National Polyphonic Competition (for Italian choirs only)</i>		

Preghiamo tutti i Cori e le Associazioni corali interessate alle nostre iniziative di farci pervenire il loro indirizzo e-mail.

Saremo anche grati per la massima diffusione di questo comunicato.

Choir groups and choir associations interested in our activities are invited to send us their own e-mail address. The spread of the above information will be appreciated.

INTRODUZIONE

La 54^a edizione del Concorso Polifonico Internazionale Guido d'Arezzo intende celebrare il terzo centenario della nascita di Padre Giovanni Battista Martini. Figura eccellente della cultura musicale del suo tempo, nato a Bologna il 24 aprile 1706 e ivi morto il 3 agosto 1784 nel convento di San Francesco nella qualità di Minore Osservante, fu membro delle bolognesi Accademia delle Scienze e Accademia Filarmonica, acclamato musicografo, teorico e compositore. A lui saranno dunque dedicati la competizione musicale e l'insieme delle manifestazioni culturali programmate dalla Fondazione Guido d'Arezzo per il 2006.

Padre Martini ebbe nel Settecento italiano ed europeo una posizione di intellettuale che gli valse l'ammirazione di numerosi musicisti e uomini di cultura (fra i quali è d'obbligo citare estimatori come Burney e Mozart) che onorarono la sua fama con programmate visite e intensi scambi epistolari. La nostra attenzione per il personaggio ha essenzialmente due motivazioni: la prima riguarda la sua posizione di teorico della musica nella prospettiva della grande tradizione espressa da Guido d'Arezzo; la seconda trova ragione nella sua peculiare attività di musicografo e di storico.

Come teorico, Padre Martini rappresenta la difesa del contrappunto, dello stile polifonico riconducibile alla grande tradizione rinascimentale espressa al più alto grado da Palestrina. Il suo *Esemplare, ossia saggio fondamentale pratico di contrappunto sopra il canto fermo*, pubblicato in due volumi negli anni 1774 e 1775, rappresenta la punta più alta degli studi sei-settecenteschi sul contrappunto storico, considerato alla luce delle testimonianze musicali autentiche del Rinascimento ed esemplificato non solo a scopo didattico, ma anche a fini di testimonianza storica.

Come musicografo, il grande intellettuale bolognese dà corpo alla sua missione di studioso, di appassionato ricercatore, di critico della cultura musicale del passato, affrontando per la prima volta una ampia ricognizione storica in chiave metodologica improntata all'esempio di Ludovico Antonio Muratori. Tale impegno produsse la sua *Storia della musica*, concepita in cinque volumi, ma purtroppo interrotta dopo la pubblicazione dei primi tre (1757, 1770 e 1781) che abbracciano il periodo dell'antichità fino alla civiltà greca (gli altri due volumi previsti, e solo in parte lasciati manoscritti, dovevano riguardare il medioevo e l'intera fase di sviluppo del contrappunto).

L'opera di Padre Martini rappresenta tuttavia il raggiungimento più significativo di una tendenza verso la ricognizione sull'opera musicale già espressa nel Seicento e in modo ancora più tangibile da Giuseppe Ottavio Pitoni a Roma a partire dagli inizi del Settecento. A quest'ultimo si deve infatti non solo una colossale *Guida armonica* consistente di oltre 40 volumi manoscritti (solo il primo pubblicato nei primi anni del Settecento) ma anche un interessante dizionario pervenuto manoscritto, di impostazione storica, intitolato *Notitia de' Contrapuntisti e Compositori di Musica*: esso rappresenta un consapevole tentativo di porre le prime basi di una compilazione a carattere biografico-artistico, dedicata ai musicisti del passato prossimo o remoto.

Tale significativa tendenza - espressa sia nell'ambiente della seconda scuola romana, sia in quello bolognese dell'Accademia Filarmonica - costituirà motivo di discussione nel Convegno internazionale di studi che si svolgerà in Arezzo durante la settimana dedicata al 54° Concorso Polifonico, sul tema: "Padre Martini e Giuseppe Ottavio Pitoni: sintomi di storiografia musicale".

Il Presidente della Fondazione Guido d'Arezzo
Prof. Francesco Luisi

Polifonico Internazionale

54° CONCORSO
POLIFONICO INTERNAZIONALE
GUIDO D'AREZZO
2006

AREZZO, 21 - 27 AGOSTO



54° Concorso Polifonico Internazionale "Guido d'Arezzo"

dal 21 al 27 Agosto 2006 in Arezzo (Italia)

Il Concorso si svolge sotto l'egida e con la determinante sovvenzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

Il concorso è riservato a complessi di cantori non professionisti. Questa specificazione non riguarda i direttori né gli eventuali strumentisti richiesti dal programma.

La manifestazione è articolata nelle seguenti categorie:

- 1 - CANTO MONODICO CRISTIANO
(Concorso e Rassegna a premi)
- 2 - POLIFONIA
(Concorso e Rassegna a premi)
- 3 - POLIFONIA PER VOCI BIANCHE
(Concorso)
- 4 - COMPETIZIONE STRAORDINARIA
(premio speciale)
- 5 - FESTIVAL CORALE INTERNAZIONALE DI CANTO POPOLARE
(premio del pubblico)

Oltre alle suddette categorie, la manifestazione prevede l'assegnazione del GRAN PREMIO "CITTÀ DI AREZZO"

1 - CANTO MONODICO CRISTIANO

Gruppi di non oltre 12 esecutori e non meno di 4.

La categoria prevede l'esecuzione di un repertorio riferito ad almeno tre delle seguenti tradizioni:

- A - Canto "gregoriano"
- B - Canto romano antico o beneventano antico
- C - Canto ambrosiano
- D - Brani della tradizione ispanica
- E - Brani attribuiti alla tradizione gallicana
- F - Tradizione dell'Europa orientale
- G - Forme di amplificazione polifonica di tradizione orale

N.B. Si suggeriscono come riferimento i seguenti testi: *Graduale Triplex; Antiphonale Romanum, Antiphonale Monasticum; Responsoriale*; singole fonti o sillogi relative alle tradizioni elencate (meglio se edite in facsimile e/o in trascrizione moderna), come Processionali, Tropari, Sequenziari, ecc.

Si invitano i cori a rispettare la restituzione melodica dei canti.

Concorso: prova eliminatória

Ogni gruppo dovrà presentare un programma come segue:

- a) almeno un brano appartenente alla tradizione A
- b) non meno di due brani scelti da due delle tradizioni rimanenti
(è apprezzata, ma facoltativa, l'esecuzione di brani del repertorio G)

per una durata complessiva (a+b) di 10 minuti

Espletata la prova eliminatória, la Giuria selezionerà i gruppi da ammettere alla prova finale e/o alla Rassegna.

Concorso: prova finale

Ogni gruppo ammesso dovrà presentare un programma diverso da quello eseguito nella prova eliminatória, costituito da:

- almeno due brani scelti da due diverse tradizioni A, B, C, D,

E, F, G (è apprezzata, ma sempre facoltativa, l'esecuzione di brani del repertorio G)

per una durata complessiva di circa 12 minuti

Rassegna a premi

Ogni gruppo ammesso alla Rassegna dovrà eseguire brani appartenenti alle tradizioni per le quali è stato prescelto.

La partecipazione alla Rassegna è obbligatoria.

L'ammissione alla Rassegna avverrà indipendentemente dall'ammissione alla prova finale e verrà decisa dalla Giuria tenendo conto dei risultati ottenuti dal gruppo anche in una sola delle tradizioni presentate nella prova eliminatória.

Il programma dovrà avere una durata di 12 minuti.

2 - POLIFONIA

Cori misti, maschili, femminili e gruppi vocali di non oltre 32 esecutori e non meno di 4.

La categoria prevede l'esecuzione di un repertorio riferito ai seguenti periodi storici:

- A - Polifonia modale o mensurale fino al 1450
- B - Polifonia a cappella dal 1450 al 1600, repertori in versione originale
- C - Polifonia a cappella o con basso continuo dal 1600 al 1750, repertori in versione originale
- D - Polifonia classico-romantica con o senza strumenti
- E - Polifonia dall'impressionismo ai giorni nostri con o senza strumenti

Le formazioni a voci miste dovranno presentare repertori a 4 o più voci.

Le formazioni a voci pari (maschili e femminili) dovranno presentare repertori a 3 o più voci.

I gruppi che eseguiranno brani del periodo A, potranno presen-

tare repertori a 2 o più voci.

Concorso: prova eliminatória

Ogni gruppo dovrà presentare un programma come segue:

- a) a) uno dei seguenti brani polifonici appartenenti alla prima ed alla seconda scuola romana:

Cori misti

GIUSEPPE OTTAVIO PITONI (1657 - 1743): *Kyrie (I)*
dalla "Missa Sala" per doppio coro

oppure

GIUSEPPE OTTAVIO PITONI (1657 - 1743): *Cum sancto Spiritu*
dal Gloria della "Missa Sala" per doppio coro

Cori a voci pari

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA (1525 - 1594):
dalle *Lamentationes Liber Secundus*, Sabato Sancto:
- *Lectio I*, a 3/4 voci, per coro femminile
- *Lectio II*, a 3/5 voci, per coro maschile

- b) brani a scelta appartenenti ad almeno due periodi storici-
scelti tra A, B, C, D, E

per una durata complessiva (a+b) di 12 minuti.

Espletata la prova eliminatória, la Giuria selezionerà i gruppi da ammettere alla prova finale e/o alla Rassegna.

L'ammissione alla Rassegna avverrà indipendentemente dall'ammissione alla prova finale e verrà decisa dalla Giuria tenendo conto dei risultati ottenuti dal coro anche in uno solo dei periodi storici presentati.

Concorso: prova finale

Ogni gruppo ammesso dovrà presentare un programma diverso da quello eseguito nella prova eliminatória, con brani a scelta appartenenti ad almeno tre dei suddetti periodi storici, per una durata complessiva di 15 minuti.

Rassegna a premi

Ogni gruppo dovrà proporre due repertori della durata di 15 minuti ciascuno, con brani differenti da quelli proposti nella prova eliminatória ed in quella finale, appartenenti ai periodi storici A, B, C, D, E.

Al termine della prova eliminatória la Giuria selezionerà i cori che intende ammettere alle rassegne.

La partecipazione alla Rassegna è obbligatoria.

3 - POLIFONIA PER VOCI BIANCHE

Cori di bambini di ambo i sessi, nati prima del 1991, di non oltre 32 esecutori.

Prova unica

Ogni coro dovrà presentare un programma come segue:

- a) un brano a scelta appartenente al repertorio del Cinque-Seicento
b) altri brani di qualsiasi epoca e scuola e/o elaborazioni di canti popolari, a 2 o più voci, con o senza strumenti per una durata complessiva (a+b) di 15 minuti.

Si invitano i cori di bambini a partecipare anche alla Categoria 5 (Festival di Canto Popolare)

4 - COMPETIZIONE STRAORDINARIA

La competizione è aperta a tutti i cori/gruppi misti iscritti ad almeno una delle categorie 1 e 2 del concorso.

Ogni coro o gruppo dovrà eseguire una delle seguenti composizioni vincitrice/segnalata del 32° Concorso Internazionale di Composizione "Guido d'Arezzo" 2005:

Cori e gruppi misti:

GIOVANNI BONATO (1961): *Blason III*, per 8 voci, arpa e 3 percussionisti, vincitrice del secondo premio

CARLA MAGNAN (1968): *Mentre vi miro...*, per quintetto vocale, opera segnalata

5 - FESTIVAL CORALE INTERNAZIONALE DI CANTO POPOLARE

Il Festival è aperto a tutti i cori iscritti ad almeno una delle categorie 1, 2, 3 e 4 del concorso.

Ciascun gruppo dovrà presentare canti popolari nella loro espressione originaria e/o amplificazioni polifoniche di melodie appartenenti alla tradizione popolare, comunque non assimilabili alla produzione artistica.

Ove possibile, sarà gradito il ricorso a strumenti tipici e a movimenti ritmici che esprimano la tradizione autentica della propria regione.

Nella domanda d'iscrizione dovranno essere indicati almeno 4 brani (con la durata di ciascuno), allegando le relative partiture e i testi letterari originali corredati dalla traduzione in lingua italiana o inglese.

Ogni brano presentato dovrà essere corredato da una scheda descrittiva; nei casi di amplificazione polifonica appartenenti ad usi e tradizioni popolari, dovranno anche essere evidenziati i temi originari.

La Commissione artistica selezionerà e comunicherà i brani da eseguire.

Non è prevista nessuna classifica di merito.

Sarà assegnato un premio unico al coro che otterrà il miglior gradimento da parte del pubblico.

Si raccomanda ai cori di presentarsi nei costumi tradizionali del proprio Paese.

GRAN PREMIO "CITTÀ DI AREZZO"

Tenuto conto delle norme stabilite nel regolamento del Gran Premio Europeo di Canto Corale, non possono partecipare al Gran Premio "Città di Arezzo" i gruppi vocali con meno di 12 componenti.

La partecipazione alla competizione per l'assegnazione del Gran Premio "Città di Arezzo" è *obbligatoria*:

- per il coro vincitore del primo premio nella categoria *Polfonia*
- per il coro vincitore del primo premio nella categoria *Polfonia*

lifonia per voci bianche

- per i cori vincitori dei premi speciali conseguiti nella *Rassegna* annessa alla categoria Polifonia.

Ogni gruppo dovrà presentare un programma, concordato con la Commissione artistica, rappresentativo della categoria o del periodo storico in cui è risultato vincitore, preferibilmente non eseguito in concorso, per una durata complessiva di 15 minuti.

Il vincitore del Gran Premio "Città di Arezzo" dovrà partecipare al Gran Premio Europeo di Canto Corale del 2007.

Premi (*)

GRAN PREMIO "CITTÀ DI AREZZO"

Euro 4.000,00 e assegnazione del "Guido d'Arezzo", scultura in bronzo di Venturino Venturi.

Diritto di partecipazione al "Gran Premio Europeo di Canto Corale" del 2007.

1 - CATEGORIA CANTO MONODICO CRISTIANO

Primo premio di Euro 3.000,00
Secondo premio di Euro 1.500,00
Terzo premio di Euro 1.000,00

Premio speciale della *Rassegna* annessa alla Categoria Canto Monodico Cristiano:

Euro 1.500,00

2 - CATEGORIA POLIFONIA

Primo premio di Euro 3.000,00
Secondo premio di Euro 1.500,00
Terzo premio di Euro 1.000,00

Premi speciali della *Rassegna* annessa alla Categoria Polifonia:

Sez. A: Euro 1.500,00
Sez. B: Euro 1.500,00
Sez. C: Euro 1.500,00
Sez. D: Euro 1.500,00
Sez. E: Euro 1.500,00

3 - CATEGORIA POLIFONIA PER VOCI BIANCHE

Primo premio di Euro 3.000,00
Secondo premio di Euro 1.500,00
Terzo premio di Euro 1.000,00

4 - COMPETIZIONE STRAORDINARIA

Premio speciale di Euro 1.000,00 per l'esecuzione della composizione vincitrice del secondo premio del 32° Concorso Internazionale di Composizione Guido d'Arezzo 2005.

Premio speciale di Euro 1.000,00 per l'esecuzione della composizione segnalata al 32° Concorso Internazionale di Composizione Guido d'Arezzo 2005.

5 - FESTIVAL CORALE INTERNAZIONALE DI CANTO POPOLARE

Premio di Euro 1.000,00 assegnato da una commissione d'ascolto.

Piatto d'argento, premio assegnato dal pubblico.

PREMI SPECIALI

- Premio di Euro 1.000,00 della Fondazione "Mariele Ventre", per il miglior direttore nelle categorie 2, 3, 4.
- Premio di Euro 1.000,00 per la migliore esecuzione del brano d'obbligo.
- Premio di Euro 1.000,00 per il miglior gruppo vocale solistico (da 4 a 8 voci) ammesso alla prova finale.
- Premio di Euro 1.000,00 per il miglior coro da camera (da 8 a 16 voci) ammesso alla prova finale.
- Premio di Euro 1.000,00 per il programma di rassegna ritenuto più interessante.
- Premio di Euro 1.000,00 per il coro italiano che ha raggiunto il miglior punteggio in una delle prove finali (cat 1-2-3).
- Premio di Euro 1.000,00 per la corretta prassi esecutiva storica, di un brano di Giovanni Battista Martini, a cui è dedicata l'edizione del Concorso.

(*) Al lordo di imposte e tasse

Modalità d'iscrizione al Concorso

1 - Le domande d'iscrizione dovranno essere redatte sull'apposito modulo allegato.

Esse dovranno pervenire entro il 28 febbraio 2006 unitamente

all'attestazione dell'avvenuto pagamento della tassa d'iscrizione di Euro 150,00.

La tassa d'iscrizione non è restituibile. Il versamento dell'impor-

to, intestato alla Fondazione Guido d'Arezzo, dovrà essere effettuato utilizzando una delle seguenti modalità di pagamento:

- vaglia postale
- assegno internazionale
- bonifico bancario sul c/c n. 1101675 presso la Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio, sede centrale Corso Italia 179, Arezzo (coordinate bancarie: ABI 05390 - CAB 14100)

Codici Internazionali:

IBAN: IT78 P053 9014 1000 0000 1101 675

BIC/SWIFT: ARBA IT 33 028

Domande e Internamenti (con la causale: "Tassa per il Concorso Polifonico Internazionale") dovranno essere inviati alla

Fondazione "Guido d'Arezzo"

Corso Italia, 102

52100 AREZZO (Italia)

La domanda d'iscrizione comporta la piena accettazione di tutte le norme del Concorso.

2 - Ogni gruppo corale dovrà allegare alla domanda la seguente documentazione:

- a) *ricevuta di versamento* della tassa d'iscrizione di Euro 150,00;
- b) *elenco nominativo* dei componenti con indicazione della professione da ciascuno esercitata; i cori di bambini dovranno, inoltre, indicare la data di nascita e il sesso di ciascun componente;
- c) detto elenco dovrà essere sottoscritto dal Presidente o dal Direttore del coro che si renderà così responsabile delle informazioni fornite;
- d) *curriculum in italiano e inglese* del coro e del direttore in triplice copia, con l'indicazione di eventuale partecipazione ad altri concorsi e relativa classificazione; tale curriculum dovrà pervenire anche in forma sintetica (massimo 50 parole).
- e) *foto* a colori del coro e del direttore;
- f) un esemplare, possibilmente a stampa ovvero in copia caligrafica, delle *partiture di ciascun brano scelto* per le competizioni e per il Festival corale internazionale di canto popolare;
- g) *traduzione* in lingua italiana o inglese dei testi letterari di ciascun brano di libera scelta, compresi quelli in dialetto italiano. Non è richiesta la traduzione per i brani con testo latino;
- h) *registrazione* recente su nastro magnetico o su CD contenente esecuzioni inerenti alle categorie cui il coro intende partecipare (non si accettano videocassette);
- i) *elenco* dettagliato delle composizioni registrate.

3 - Ciascun coro dovrà indicare nella domanda d'iscrizione i brani che intende eseguire.

Per ciascun brano dovranno essere forniti i seguenti dati:

- a) nome, cognome, luogo e data di nascita ed eventualmente di morte dell'autore e/o trascrittore;
- b) traduzione in lingua italiana o inglese del titolo, compresi quelli in dialetto italiano (non è richiesta la traduzione per i testi in latino);
- c) durata;
- d) casa editrice.

Le partiture inedite dei brani d'obbligo possono essere richieste alla Fondazione "Guido d'Arezzo".

La Commissione artistica si riserva la facoltà di chiedere la sostituzione dei brani di libera scelta proposti.

4 - L'ammissione o l'esclusione sarà comunicata ai cori entro 40 giorni dalla scadenza del termine per l'iscrizione. I cori vincitori, nell'anno 2005, del primo premio nei concorsi corali "Trofei Città di Vittorio Veneto" e Concorso Polifonico Nazionale "Guido d'Arezzo" saranno ammessi di diritto al Concorso Polifonico Internazionale "Guido d'Arezzo" 2006.

5 - Ciascun coro ammesso al concorso dovrà inviare nel termine di 30 giorni dalla comunicazione dell'ammissione, pena l'esclusione dal concorso, *nove partiture* di ciascuna delle composizioni prescelte ai fini del concorso.

Per i brani proposti ai fini delle Rassegne o selezionati per il Festival corale internazionale di canto popolare saranno sufficienti solo 3 copie delle partiture.

Le partiture non saranno restituite e rimarranno agli atti del concorso.

6 - I gruppi corali vincitori dei primi premi nelle categorie *Polifonia e Polifonia per voci bianche*, nonché quelli vincitori dei premi speciali delle relative Rassegne, dopo la proclamazione dei risultati, dovranno presentare alla Commissione artistica le partiture dei brani da eseguire nella competizione finale per l'attribuzione del Gran Premio Città di Arezzo.

7 - L'organizzazione declina ogni responsabilità per eventuali riproduzioni di partiture coperte da *copyright* internazionale.

Per qualsiasi informazione rivolgersi

alla Segreteria del Concorso

c/o Fondazione "Guido d'Arezzo"

Corso Italia, 102

52100 AREZZO (Italia).

Tel. +39/0575/356 203 oppure: 23 835

Fax. +39/0575/324 735

e-mail: fondguid@polifonico.org

sito internet: www.polifonico.org

Regolamento

Concorso

Art. 1 - I gruppi corali devono partecipare ad almeno due delle cinque categorie previste dal bando di Concorso.

Tale obbligo non sussiste per i cori iscritti alla Categoria Canto monodico cristiano e alla Categoria Polifonia per voci bianche.

Art. 2 - Le Categorie indicate ai numeri 1 e 2 prevedono una prova eliminatória che consentirà di selezionare i cori ai fini della partecipazione alla prova finale per l'assegnazione del primo, secondo e terzo premio e/o alla Rassegna per l'assegnazione dei premi speciali.

Art. 3 - Alla Rassegna parteciperanno i cori che si sono distinti nell'esecuzione di uno o più brani appartenenti alle tradizioni di area europea o ai periodi storici indicati nelle rispettive Categorie 1 e 2.

L'ammissione alla Rassegna avverrà indipendentemente dagli esiti delle prove eliminatorie.

Art. 4 - Nella Rassegna relativa alla Categoria 1 - *Canto monodico* cristiano saranno eseguiti brani pertinenti alle tradizioni di area europea indicate dalle lettere A, B, C, D, E, F, G con assegnazione finale di un premio speciale unico.

Art. 5 - Nella Rassegna relativa alla Categoria 2 - *Polifonia* saranno eseguiti brani pertinenti ai periodi storici indicati dalle lettere A, B, C, D, E con assegnazione finale di cinque premi speciali, uno per ciascun periodo storico.

Art. 6 - La competizione della Categoria 3 - *Polifonia* per voci bianche non prevede la prova eliminatoria e si svolgerà in un'unica fase con l'assegnazione del primo, secondo e terzo premio.

Art. 7 - La scelta dei repertori per le Categorie 1, 2 e 3, sia in ordine

alla difficoltà esecutiva che al livello estetico che rappresenta, potrà essere oggetto di valutazione da parte della Giuria.

Art. 8 - La Categoria 4 - *Competizione straordinaria* è aperta a tutti i gruppi corali misti iscritti al Concorso. Essa prevede l'esecuzione del brano vincitore del secondo premio e del brano segnalato al 32° Concorso Internazionale di Composizione 2005. Verranno assegnati due premi speciali indivisibili.

Art. 9 - La Categoria 5 - *Festival corale internazionale di canto popolare* è aperta a tutti i cori iscritti al Concorso. Essa prevede l'esecuzione di canti di tradizione popolare nella forma originale e con eventuale ausilio di strumenti tipici, nonché in forma amplificata polifonicamente all'interno della stessa tradizione popolare. L'esibizione dei cori dovrà ricreare, anche attraverso elementi suggestivi coreografici e di costume, il senso della festa e dello spettacolo popolare autentico, per una maggiore incisività sul giudizio del pubblico che sarà chiamato ad assegnare il premio speciale.

Art. 10 - L'eventuale partecipazione strumentale alle esecuzioni che lo richiedano sarà oggetto di giudizio da parte della Giuria. Gli strumentisti impiegati, anche professionisti, giungeranno al seguito del coro. Il pianoforte, l'organo e il clavicembalo saranno messi a disposizione dall'Organizzazione.

Art. 11 - Qualora non vi sia un congruo numero di cori ammessi alle categorie o competizioni previste dal bando, la Commissione artistica potrà valutarne la soppressione, fermo restando il diritto del coro a partecipare all'altra o alle altre categorie a cui era stato ammesso.

Art. 12 - I componenti dei cori di bambini dovranno presentarsi al concorso muniti di un documento di identità con foto, rilasciato dalla competente autorità. Tale documento dovrà essere esibito al personale incaricato prima dell'entrata in palcoscenico.

Art. 13 - I componenti di ciascun coro, o sezione di esso, non potranno partecipare al concorso con altri complessi corali di diversa denominazione, né essere sostituiti durante le varie competizioni.

Art. 14 - Uno stesso complesso corale potrà presentare le diverse formazioni richieste dal programma, anche con direttori diversi.

Art. 15 - Nell'ambito dell'organico del coro sono consentite formazioni variate in rapporto al carattere delle composizioni, purché non si scenda al di sotto del numero minimo di componen-

ti richiesto per la partecipazione alle categorie.

Art. 16 - Tutte le competizioni saranno sottoposte al giudizio di una Giuria internazionale composta da esperti, in maggioranza stranieri (v. successivi Art. 21 e 22).

Art. 17 - Tutte le manifestazioni del Concorso saranno aperte al pubblico.

Art. 18 - Durante il Concorso potranno essere organizzati concerti corali in Provincia e in Regione, con programmi da stabilire, ai quali i cori ammessi al Concorso saranno tenuti a partecipare, secondo il calendario che verrà stabilito compatibilmente alle esigenze del Concorso.

Art. 19 - La presenza in Arezzo dei cori e la loro partecipazione alle manifestazioni è regolata come segue:

a) Durante il soggiorno in Arezzo, i complessi corali godranno dell'alloggio e del vitto (i due pasti principali, senza prima colazione). Ai cori di bambini sarà offerta anche la prima colazione.

La Fondazione si riserva di sistemare i cori nel raggio di 30 Km da Arezzo.

Per eventuali sistemazioni diverse (hotel di categoria superiore e/o sistemazione in città), dettate da esigenze particolari dei cori, sarà possibile una differente locazione concordata con l'ufficio logistico, previa pagamento della differenza dei costi.

b) L'ospitalità è offerta, oltre ai coristi, ad un massimo di 5 persone così suddivise: 1 direttore, 2 accompagnatori e 2 autisti (per questi ultimi solo nel caso in cui il coro utilizzi un bus proprio).

c) I cori saranno ospitati a partire dalla cena del giorno precedente alla prima prestazione, fino alla mattina seguente all'ultima prestazione (competizione o concerto).

d) I viaggi di andata e ritorno sono a carico dei complessi stessi, così come restano a carico dei partecipanti le spese di trasporto per l'alloggio e per i luoghi della manifestazione.

e) Il mancato arrivo del coro al momento del concorso prevede l'esclusione del medesimo per i due anni successivi.

f) Per motivi di organizzazione, durante il periodo del concorso i complessi corali non potranno partecipare ad altre manifestazioni, né allontanarsi da Arezzo, senza preventiva autorizzazione.

Art. 20 - La Fondazione "Guido d'Arezzo" si riserva ogni diritto di registrazione anche ai fini radiofonici, televisivi, discografici e di diffusione in Italia e all'estero delle musiche eseguite durante le competizioni, durante il Festival e nei concerti, senza alcun compenso ai complessi.

Le migliori esecuzioni saranno inserite nel *compact disc* realizzato a scopo di documentazione dalla Fondazione.

Giuria

Art. 21 - Le Giurie, una per la competizione Canto monodico cristiano (e relativa Rassegna) e un'altra per le competizioni di Polifonia (e relativa Rassegna), sono composte da note personalità del mondo musicale internazionale.

Le Giurie nominano il Presidente, eleggendolo fra i propri componenti.

Art. 22 - Per ciascuna competizione la Giuria è composta da un numero di membri con diritto di voto non inferiore a sette, in maggioranza stranieri con non più di due aventi la cittadinanza dello stesso Stato (cfr. Presidenza del Consiglio dei Ministri, circ. n. 10 del 5 dicembre 1994 - G.U. n. 16 del 20 gennaio 1995).

Art. 23 - Il giudizio è espresso al termine di ogni prova in punteggio aritmetico quale risulta dalla media dei voti formulati dai singoli giurati, escludendo il voto più alto e quello più basso. I giudizi sono resi pubblici mediante affissione ad apposito albo al termine di ciascuna prova (cfr. circolare citata all'Art. 22).

Art. 24 - La Giuria deve formulare il proprio giudizio alla fine di ogni prova.

Nella valutazione analitica vengono tenuti presenti i seguenti elementi:

a) *qualità tecnica*;

b) *qualità interpretativa*.

Ogni singolo giurato assegna per l'intera prova il punteggio espresso in centesimi in relazione ad ognuno dei fattori valutativi di cui alle lettere precedenti a) e b). Deve altresì esprimere un giudizio analitico per ogni singolo brano, barrando le caselle predisposte sulla scheda di votazione e redigere un giudizio sintetico globale.

Art. 25 - Le graduatorie delle competizioni sono determinate dal computo del punteggio conseguito da ciascun gruppo, risultando pertanto in ducentesimi per la somma dei voti (medie in centesimi) assegnati da ciascun giurato in relazione ai due parametri valutativi di cui all'art. 24.

La Giuria ha facoltà di non assegnare i premi ai complessi corali che non abbiano ottenuto complessivamente almeno il punteggio di

180/200 per i primi premi;

160/200 per i secondi premi;

140/200 per i terzi premi.

Art. 26 - Tutte le operazioni della Giuria sono verbalizzate da un Segretario, nominato dalla Commissione artistica della Fondazione.

Art. 27 - La valutazione numerica ottenuta è sottoposta alla verifica e all'approvazione della Giuria al termine delle operazioni relative ad ogni competizione.

Art. 28 - La composizione della Giuria può essere variata nel corso di ciascuna competizione solo per cause di forza maggiore. In tal caso potrà essere integrata anche con un membro della Commissione artistica.

Art. 29 - Il giudizio della Giuria è inappellabile e definitivo.

Art. 30 - La Giuria terrà una riunione prima delle competizioni, al fine di uniformare i criteri di valutazione riferiti ai parametri di giudizio.

Normativa generale

Art. 31 - La Fondazione "Guido d'Arezzo" si riserva di apportare al bando e al regolamento qualunque modifica che condizioni di forza maggiore dovessero imporre.

Art. 32 - Ogni eventuale reclamo dovrà essere presentato immediatamente e per iscritto alla Presidenza della Fondazione, che lo prenderà in esame avvalendosi dei propri organi competenti.

Art. 33 - Specifici reclami attinenti il bando e il regolamento dovranno far riferimento al testo in lingua italiana.

Art. 34 - Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Arezzo.

54th "Guido d'Arezzo" International Polyphonic Competition

from 21 to 27 August 2006 in Arezzo (Italy)

The Contest takes place under the auspices and with the determinant financial support of the Ministry for the Arts

The competition is reserved for amateur choral ensembles. The "amateur" requirement does not apply either to the conductors or to any instrumentalists required by the programme.

The competition is divided into the following categories:

1 – CHRISTIAN PLAINCHANT

(Competition and Festival Competition)

2 – POLYPHONY

(Competition and Festival Competition)

3 – POLYPHONY FOR CHILDREN'S VOICES

(Competition)

4 – SPECIAL COMPETITION

(Special Prize)

5 – INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL OF FOLKSONG

(Public's Prize)

In addition to the above categories, the competition will also award the "CITTÀ DI AREZZO" GRAND PRIZE

1 - CHRISTIAN PLAINCHANT

Ensembles of no more than 12 and no fewer than 4 performers.

The category requires the performance of a repertory drawn from the following traditions:

A - Gregorian chant

B - The Old Roman and Beneventan chants

C - The Ambrosian chant

D - The Hispanic tradition

E - Works ascribed to the Gallican tradition

F - The Eastern European tradition

G - Oral traditions of polyphonic expansion

As a reference, we suggest the following texts: *Graduale Triplex*, *Antiphonale Romanum*, *Antiphonale Monasticum*, *Responsorial*; single sources or syllogies related to the above traditions as *Processionali*, *Tropari*, *Sequenziari*, etc., best if edited in exact copy and/or modern transcription. Choirs are required to comply with the melody of pieces.

Competition: preliminary round

Each ensemble must present a programme that consists of:

- a) at least one piece from tradition A
- b) not less than two pieces chosen between the other traditions (B, C, D, E, F, G). Not obligatory, but appreciated will be the performance of pieces from tradition G

Overall duration of the performance (a+b): 10 minutes.

After the preliminary round has been completed, the jury will select the ensembles to be admitted to the final round and/or the Festival Competition.

Competition: final round

Each ensemble admitted to the final round must present a different programme from that of the preliminary round. It must consist of at least two pieces chosen from two different traditions (A, B, C, D, E, F, G). Still not obligatory, but appreciated will be the performance of pieces from tradition G.

Overall duration of the performance: 12 minutes.

Festival Competition

Each ensemble admitted to the Festival Competition must perform pieces from the period or traditions for which it has been chosen. The participation to the Festival is obligatory. The jury's decision to admit a choir to the Festival Competition is made independently of admission (or otherwise) to the final round. It will take into account the ensemble's results even in only one of the traditions presented in the preliminary round.

The programme must have a duration of 12 minutes.

2 - POLYPHONY

Mixed and equal-voice choirs and vocal ensembles of no more than 32 and no fewer than 4 performers.

The category requires the performance of a repertory from the following historical periods:

- A - Modal and mensural polyphony until 1450
- B - A cappella polyphony from 1450 to 1600, repertoire in original version
- C - Polyphony from 1600 to 1750, either a cappella or with continuo, repertoire in original version
- D - Classical-Romantic polyphony with or without instruments
- E - Polyphony from Impressionism to the present day, with or without instruments

The mixed-voice ensembles must present repertories for 4 or more voices. The equal-voice ensembles (male and female) must present repertories for 3 or more voices.

The ensembles performing pieces from period A may present repertories for two or more voices.

Competition: preliminary round

Each ensemble must present a programme that consists of:

- a) one of the following polyphonic pieces belonging to the first and the second Roman schools:

Mixed choirs

GIUSEPPE OTTAVIO PITONI (1657 - 1743): *Kyrie (I)* from "Missa Sala", for double choir

or

GIUSEPPE OTTAVIO PITONI (1657 - 1743): *Cum sancto Spiritu* from Gloria of "Missa Sala", for double choir

Equal-voice choirs

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA (1525 - 1594):
from *Lamentationes*, Liber Secundus, Sabbato Sancto:
- *Lectio I*, 3/4 voices, for female choirs
- *Lectio II*, 3/5 voices, for male choirs

- b) pieces from at least two historical periods, chosen from A, B, C, D and E

Overall duration of the performance (a+b): 12 minutes.

After the preliminary round has been completed, the jury will select the ensembles to be admitted to the final round and/or the Festival Competition.

The jury's decision to admit a choir to the Festival Competition is made independently of admission (or otherwise) to the final round. It will take into account the choir's results even in only one of the historical periods presented.

Competition: final round

Each ensemble admitted to the final round must present a different programme from that of the preliminary round. The programme must consist of pieces chosen from at least three of the above historical periods, with an overall duration of 15 minutes.

Festival Competition

Each ensemble admitted to the Festival Competition must present two programmes consisting of pieces different both from those of the preliminary and the final round.

Pieces will have to be chosen from historical periods A, B, C, D, E. Each programme must have a duration of 15 minutes.

After the preliminary round has been completed, the jury will select the ensembles to be admitted to the festival competitions. The participation to the festival competition is obligatory.

3 - POLYPHONY FOR CHILDREN'S VOICES

Children's choirs of both sexes and of not more than 32 performers, whose members were born no earlier than 1991.

Single round

Each ensemble must present a programme that consists of:

- a) one piece chosen from the repertory of the 16th and 17th centuries
- b) other pieces of any period or school and/or elaborations of folk songs, for two or more voices, with or without instruments

Overall duration of the performance (a+b): 15 minutes.

Children's choirs are warmly welcomed to take part also in Category 5 (Folk-song festival).

4 - SPECIAL COMPETITION

The competition is open to all the mixed choirs and ensembles enrolled in at least one of Categories 1 and 2 of the competition.

Each choir or ensemble must perform one of the following compositions of the 32nd "Guido d'Arezzo" International Composition Competition 2005:

Mixed choirs and Ensembles:

- GIOVANNI BONATO (1961): *Blason III*, for 8 voices, harp and 3 percussionists, second-prize winner
- CARLA MAGNAN (1968): *Mentre vi miro...*, for vocal quintet, mentioned composition

5 - INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL OF FOLKSONG

The competition is open to all the choirs enrolled in at least one of Categories 1, 2, 3 and 4 of the competition.

Each ensemble must present their folksongs in their original expressions and/or in polyphonic expansions, provided that the arrangements are part of the folk tradition and do not belong to the domain of artistic production.

Where possible, choirs are recommended to use typical instruments and rhythmic movements that express the authentic tradition of their region.

In their applications the choirs must propose at least 4 pieces (indicating the duration of each), and must include the respective scores and original texts, accompanied by translations into Italian or English. Each piece presented must be accompanied by a descriptive note.

In the case of polyphonic expansions that respect folk customs and traditions, the original themes must also be clearly indicated.

The artistic committee will select the pieces to be performed and will inform the choirs of its decision.

A single prize will be awarded to the choir that wins the greatest favour with the public. There will be no other placings.

The choirs will be expected to perform in the traditional costumes of their native countries.

"CITTÀ DI AREZZO" GRAND PRIZE

In compliance with the regulations of the European Grand Prize for Choral Singing, choral ensembles of fewer than 12 members may not participate in the "Città di Arezzo" Grand Prize. Participation in the competition for the "Città di Arezzo" Grand Prize is *obligatory*:

- for the choir winning first prize in the *Polyphony* category
- for the choir winning first prize in the *Polyphony for children's voices* category
- for the choirs winning the special prizes awarded in the *Festival Competition* associated with the *Polyphony* category.

Each ensemble, in accord with the artistic committee, must present a programme that is representative of the category or historical period in which it was the winner, preferably consisting of works not performed during the competition, with an overall duration of 15 minutes.

The winner of the "Città di Arezzo" Grand Prize must participate in the European Grand Prize for Choral Singing year 2007.

Prizes (*)

"CITTÀ DI AREZZO" GRAND PRIZE

Euro 4,000.00 and the "Guido d'Arezzo", a bronze sculpture by Venturino Venturi.

The right to participate in the "European Grand Prize for Choral Singing" of the year 2007.

1 - CHRISTIAN PLAINCHANT CATEGORY

First prize of Euro 3,000.00
Second prize of Euro 1,500.00
Third prize of Euro 1,000.00

Special prize of the *Festival Competition* associated with the Christian Plainchant category:
Euro 1,500.00

2 - POLYPHONY CATEGORY

First prize of Euro 3,000.00
Second prize of Euro 1,500.00
Third prize of Euro 1,000.00

Special prizes of the *Festival Competition* associated with the Polyphony category:

Section A: Euro 1,500.00
Section B: Euro 1,500.00
Section C: Euro 1,500.00
Section D: Euro 1,500.00
Section E: Euro 1,500.00

3 - POLYPHONY FOR CHILDREN'S VOICES CATEGORY

First prize of Euro 3,000.00
Second prize of Euro 1,500.00
Third prize of Euro 1,000.00

4 - SPECIAL COMPETITION

Special prize of Euro 1,000.00 for the performance of the composition winning second prize at the 32nd "Guido d'Arezzo" International Composition Competition 2005.

Special prize of Euro 1,000.00 for the performance of the composition mentioned at the 32nd "Guido d'Arezzo" International Composition Competition 2005.

5 - INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL OF FOLKSONG

Prize of Euro 1,000.00 awarded by a board of listeners.
Plate in solid silver, prize awarded by the public.

SPECIAL PRIZES

- Prize of Euro 1,000.00 from "Mariele Ventre" Foundation, to the best conductor in Categories 2, 3, 4.
- Prize of Euro 1,000.00 for the best performance of the compulsory composition.
- Prize of Euro 1,000.00 for the best soloist vocal ensemble (4 to 8 voices) admitted to the final round.
- Prize of Euro 1,000.00 for the best chamber choir (8 to 16 voices) admitted to the final round.
- Prize of Euro 1,000.00 for the most interesting programme performed in the festival competition.
- Prize of Euro 1,000.00 for the Italian choir who will have reached the best score in one of the final rounds of Categories 1-2-3.
- Prize of Euro 1,000.00 for the most philologically correct performance of a piece by Giovanni Battista Martini, celebrated in this year's Competition.

(* the figures are inclusive of taxes)

How to enter the competition

1 - Applications must be made on the special form included. They must arrive by 28 February 2006, together with a receipt attesting payment of the registration fee of Euro 150.00.

The registration fee is non-refundable.

Payment must be made to the "Fondazione Guido d'Arezzo" by one of the following methods:

- international money order
- bank draft
- bank transfer to account no. 1101675 at the Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio, Corso Italia 179, Arezzo (sorting codes: 05390 - 14100)

International codes:

IBAN: IT78 P053 9014 1000 0000 1101 675

BIC/SWIFT: ARBA IT 33 028

The application and payments (to be specified as: "Registration fee for the International Polyphonic competition") must be sent to the following address:

Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italia)

An application for enrolment implies complete acceptance of all the rules of the competition.

2 - Each choral group must include the following with the application:

- a) *receipt of payment* of the registration fee of Euro 150.00;
- b) *list of names* of the choir's members, indicating the profession of each; the children's choirs must also indicate the

date of birth and sex of each member.

- c) this list must be signed by the choir's president or conductor, who will thus be responsible for the information given.
- d) a *curriculum vitae* of the choir and conductor (three copies in English and Italian), indicating (where applicable) their participation and achievements at other competitions. A concise copy of it is also required (max. 50 words).
- e) a colour *photograph* of the choir and conductor;
- f) a copy (preferably printed or in manuscript) of the *scores of each piece* chosen for the competitions and for the International Choral Festival of Folksong;
- g) *translations* into Italian or English of the texts of each piece of the choir's choice; songs in Italian dialects must also be translated. No translation is required for texts in Latin;
- h) a recent *recording* on tape or CD containing performances relevant to the categories in which the choir wishes to participate (videos not accepted);
- i) a detailed *list* of the works recorded.

3 - Each choir must clearly indicate in its application what pieces it intends to perform.

For each piece the following data must be supplied:

- a) name, surname, place and date of birth (and where applicable, death) of the composer and/or transcriber;
- b) translation into Italian or English of the title, including those in Italian dialect (no translation is required for texts in Latin);
- c) duration;
- d) publisher.

The unpublished scores of the compulsory pieces may be obtained

ned from the *Fondazione "Guido d'Arezzo"*.

The artistic committee reserves the right to ask the choir to replace any of the pieces it proposes.

4 - Choirs will learn whether they have been admitted or excluded within 40 days of the deadline for enrolment.

Choirs winning the first prize in the choir competitions *Trofei Città di Vittorio Veneto* and *Concorso Polifonico Nazionale Guido d'Arezzo 2005*, will be admitted by right to the *International Polyphonic Competition Guido d'Arezzo 2006*.

5 - Within 30 days of the notification of acceptance, each choir admitted to the competition must send *nine scores* of each of the pieces selected for the competition. Non-compliance will lead to exclusion from the competition.

Regarding pieces proposed for the Festival competitions and the ones selected for the Choral Festival of Folk Song, it is sufficient to send *three scores*.

The scores will not be returned and will remain among the records of the competition.

6 - After the announcement of the results, the choral ensembles winning first prizes in the *Polyphony* and *Polyphony for children's voices* categories, together with the winners of the special prizes of the respective Festival Competitions, must present to the artistic committee the scores of the pieces they wish to perform in the final competition for the "Città di Arezzo" Grand Prize.

7 - The organisation declines all responsibility for the reproduction of scores covered by international copyright.

For all information contact:

Segreteria del Concorso
c/o Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italy).
Tel. +39/0575/356 203 or: 23 835
Fax. +39/0575/324 735
e-mail: fondguid@polifonico.org
web site: www.polifonico.org

Regulations

Competition

Art. 1 - The choirs must participate in at least two of the five categories listed in the competition announcement.

This requirement does not apply to the choirs enrolled in the *Christian plainchant category* and *Polyphony for Children's Voices category*.

Art. 2 - Categories 1 and 2 include a preliminary round, during which juries will select the choirs allowed to participate in the final round for first, second and third prizes and/or in the Festival Competition for the special prizes.

Art. 3 - The Festival Competition will feature the choirs that distinguish themselves in the performance of one or more pieces from the "European traditions" or "historical periods" indicated in Categories 1 and 2.

Admission to the Festival Competition is decided independently of the outcome of the preliminary rounds.

Art. 4 - The Festival Competition associated with Category 1 (*Christian Plainchant*) will feature pieces from the European traditions indicated by letters A, B, C, D, E, F and G. One special prize will be awarded.

Art. 5 - The Festival Competition associated with Category 2 (*Polyphony*) will feature pieces from the historical periods indicated by letters A, B, C, D and E. Five special prizes will be awarded, one for each historical period.

Art. 6 - The competition of Category 3 (*Polyphony for Children's Voices*) has no preliminary round. It consists of a single round and will award a first, second and third prize.

Art. 7 - In Categories 1, 2 and 3 the jury may also evaluate the performing difficulties and aesthetic qualities of the repertoires chosen.

Art. 8 - Category 4 (*Special competition*) is open to all the mixed choral ensembles enrolled in the Competition. It requires the performance of the second prize winning piece and that of the mentioned piece of the 32nd "Guido d'Arezzo" International Composition Competition 2005. Two special indivisible prizes will be awarded.

Art. 9 - Category 5 (*International Choral Festival of Folksong*) is open to all the choirs enrolled in the competition. It requires the performance of songs from the folk tradition in their original form, accompanied by characteristic instruments if desired, and/or in polyphonic expansions consonant with the folk tradition. The choirs are also expected to include an effective use of choreographic and costume elements - both to recreate a sense of festivity and genuinely traditional spectacle and to make an impact on the public which will be judging the competition and awarding the special prize.

Art. 10 - The participation of instruments (if required) will also be assessed by the jury. Any instrumentalists (who may be professionals) must come with the choir. The Organisation will provide a piano, organ and harpsichord.

Art. 11 - If there should be an insufficient number of choirs admitted to any one of the categories or competitions advertised, the artistic committee may decide to suppress it, while reserving the choir's right to participate in the other category or categories to which it has been admitted.

Art. 12 - The members of the children's choirs must come to the competition equipped with a document of identification (including a photograph) issued by a competent authority. This document must be shown to the designated officer before appearing on stage.

Art. 13 - The individual members of any given choir, or sections of the same, may not participate in the competition with other choirs of different name, nor be substituted during the various competitions.

Art. 14 - The same choir may appear even with different conductors in the different formations required by the programme.

Art. 15 - To adapt its forces to the different characters of the works performed, the choirs may use different formations, provided that the number of singers is never below the minimum required for participation in that category.

Art. 16 - All the competitions will be judged by an international jury composed of experts, the majority of whom are non-Italian

(see below, Art. 21 and 22).

Art. 17 - All the competition events are open to the public.

Art. 18 - Choral concerts may be organised during the period of the competition in the province of Arezzo and in the region of Tuscany. The choirs admitted to the competition will be expected to participate. The calendar of these events will be drawn up in such a way as to be compatible with the requirements of the competition. The programmes will be established in due course.

Art. 19 - The presence in Arezzo of the choirs and their participation in the events are regulated as follows:

a) During their stay in Arezzo, the choirs will be offered meals and accommodation (two main meals, without breakfast). To the children's choirs will also be given breakfast.

The Fondazione reserves the right to accommodate choirs within a range of 30 Kms from Arezzo town. In the case of choirs' particular needs (upper hotel category and/or accommodation in town), a different accommodation may be agreed with our encharged office. Any gap between different costs will be on charge of choirs.

b) Together with the choir's members, accommodation will be offered to a max. of 5 extra people divided as follows: 1 conductor, 2 accompanying people or interpreters and 2 drivers (only if the choir will come to Arezzo with his own coach).

c) Meals and accommodation will be offered from dinner of the day before the choir's first performance until the morning after its last performance (competition or concert).

d) The choirs must bear the travelling expenses to and from Arezzo, as well as those of transportation to and from the places of accommodation and the events.

e) Any choir not arriving in time for the competition will be excluded for the following two years.

f) For organisational reasons, during the period of the competition the choirs may neither take part in other events nor leave Arezzo without prior authorisation.

Art. 20 - The Fondazione "Guido d'Arezzo" reserves all recording and broadcasting rights in Italy and abroad for the music performed during the competitions, during the Festival and at the concerts, without any obligation to remunerate the participating ensembles.

The best performances will be included on a compact disc made by the *Fondazione* for documentary purposes.

The Jury

Art. 21 - The juries, one for the Christian Plainchant competition (and associated Festival Competition) and another for the *Polyphony* competitions (and associated Festival Competition), will be made up of well-known personalities of the international music world.

The juries nominate their president, who is elected from among their number.

Art. 22 - For each competition the jury will be made up of no fewer than seven members with the right to vote. The majority will be non-Italian, and of these no more than two will be citizens of the same nation [in compliance with Italian government circular no. 10 of 5 December 1994 - published in the Italian Of-

ficial Gazette, no. 16, 20 January 1995].

Art. 23 - At the end of each round, judgement is expressed as a numerical score resulting from the average of the various scores given by the individual judges, excluding the highest and the lowest.

The results will be posted on a special notice board at the end of each round [in compliance with the government circular; see above, Art. 22].

Art. 24 - The jury must make its judgement at the end of every performance.

In its analytical assessment the following factors are considered:

a) *technical quality*;

b) *quality of interpretation*.

In assessing the whole performance each judge will give a score (in hundredths) for each of the above two factors. The judges must also express an analytical judgement for each piece, by completing their voting cards and drawing up a short overall judgement.

Art. 25 - The results of the various competitions will be determined from the scores attained by each ensemble. The scores will be expressed in two-hundredths, after averaging the combined scores of each judge for the two factors of assessment (see art. 24).

The jury reserves the faculty not to assign prizes to choral ensembles

that fail to reach the following scores:

180/200 for first prizes;

160/200 for second prizes;

140/200 for third prizes.

Art. 26 - The minutes of all the jury's operations are recorded by a secretary appointed by the artistic committee of the *Fondazione*.

Art. 27 - The numerical scores obtained are subjected to the verification and approval of the jury at the end of the procedures of each competition.

Art. 28 - Changes in the composition of the jury in the course of each competition may be due only to force majeure. In that case a member of the artistic committee may also be called in to complete the jury.

Art. 29 - The decisions of the jury are final.

Art. 30 - The jury will hold a meeting before the competitions, with the aim of harmonising the criteria for assessing the parameters of judgement.

General rules

Art. 31 - The *Fondazione* reserves the right, in conditions of force majeure, to make any changes to the official competition announcement and to the regulations.

Art. 32 - Complaints must be presented immediately, and in writing, to the President's office of the *Fondazione*, which will examine them with the assistance of its competent organs.

Art. 33 - Specific complaints regarding the competition announcement and the regulations must refer to the original Italian text.

Art. 34 - The competent court for any legal dispute is that of Arezzo.

Composizione

33° CONCORSO
INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE
GUIDO D'AREZZO
2006



33° Concorso Internazionale di Composizione "Guido d'Arezzo" - 2006

Il Concorso si svolge sotto l'egida e con la determinante sovvenzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

BANDO E REGOLAMENTO DEL CONCORSO

La Fondazione "Guido d'Arezzo" bandisce per l'anno 2006 il 33° CONCORSO INTERNAZIONALE DI COMPOSIZIONE "GUIDO D'AREZZO".

Gli autori dovranno presentare composizioni corali attenendosi ai seguenti organici

- *Coro "a cappella"* (coro misto, maschile, femminile, complesso solistico in qualsiasi formazione, fino a un massimo di 16 voci);

oppure:

- *Coro e strumenti* (coro come sopra e strumenti a scelta, da uno fino ad un massimo di quattro esecutori).
- 1 - Le composizioni dovranno avere una durata non superiore a 10 minuti primi e non inferiore a 3 e dovranno essere inedite e mai eseguite.
- 2 - A ciascuna partitura dovrà essere allegata copia del testo letterario originale e la relativa traduzione in lingua italiana o inglese. Non è richiesta la traduzione per i brani con testo Latino.
- 3 - Il concorso è dotato di premi (*) per un totale di Euro 7.500,00 (settemilacinquecento/00):
Primo premio, unico e indivisibile, di Euro 5.000,00 (cinquemila/00);
Secondo premio, unico e indivisibile, di Euro 2.500,00 (duemilacinquecento/00).

I premi, a giudizio insindacabile della Giuria, potranno non essere assegnati.

Le composizioni vincitrici saranno assunte come brani d'obbligo nella Competizione straordinaria del 55° Concorso Polifonico Internazionale "Guido d'Arezzo" del 2007.

- 4 - Ciascuna partitura - in dieci esemplari - dovrà pervenire alla Fondazione "Guido d'Arezzo", entro e non oltre il 15 marzo 2006, a mezzo raccomandata, unitamente all'attestazione dell'avvenuto pagamento della tassa d'iscrizione di Euro 100,00.

La tassa d'iscrizione non è restituibile.

Il versamento dell'importo, intestato alla Fondazione "Guido d'Arezzo", dovrà essere effettuato utilizzando una delle seguenti modalità di pagamento:

- vaglia postale
 - assegno internazionale
 - bonifico bancario sul c/c n. 1101675 presso la Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio, sede centrale Corso Italia 179, Arezzo (coordinate bancarie: ABI 05390 - CAB 14100)
- Codici Internazionali:
IBAN: IT78 P053 9014 1000 0000 1101 675
BIC/SWIFT: ARBA IT 33 028

Partiture e versamenti (con la causale: "Tassa per il Concorso Internazionale di Composizione") dovranno essere inviati alla

Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italia)

Ai fini del mantenimento dell'anonimato di cui all'art. 5, il versamento della tassa dovrà essere effettuato indicando il solo motto della composizione e il relativo attestato di versamento non dovrà essere inserito nella busta sigillata.

- 5 - Ciascuna partitura dovrà essere anonima e contraddistinta da un breve motto di riconoscimento, da riportare su busta sigillata, recante all'interno l'indicazione delle generalità e l'indirizzo del compositore (cognome, nome, luogo e data di nascita, domicilio, residenza, nazionalità, recapito telefonico, fax, e-mail) e una dichiarazione, a firma del compositore stesso, attestante che il lavoro non è stato né pubblicato né eseguito.

L'eventuale non rispondenza al vero della predetta attestazione avrà per effetto la non assegnazione del premio.

Sulla partitura dovrà essere indicata anche la durata della composizione stessa.

- 6 - Le composizioni saranno valutate da una Giuria composta da note personalità del mondo musicale internazionale, in numero non inferiore a sette, in maggioranza stranieri.

La Giuria nomina il presidente eleggendolo fra i propri componenti.

- 7 - Il giudizio della Giuria è inappellabile e definitivo.

- 8 - I risultati del Concorso verranno resi noti, sul sito internet della Fondazione www.polifonico.org, entro il 30 giugno 2006, salvo impedimenti di forza maggiore.

- 9 - La Fondazione si riserva il diritto di pubblicazione, anche discografica, delle composizioni vincitrici e di quelle eventualmente segnalate dalla Giuria.

- 10 - Otto dei dieci esemplari delle partiture presentate saranno restituiti, a Concorso espletato, agli autori che ne faranno richiesta entro il 31 dicembre 2006.

- 11 - Per quanto non espressamente previsto dal presente bando di Concorso, valgono le disposizioni del Codice Civile e delle leggi speciali in materia.

Specifici reclami dovranno far riferimento al testo in lingua italiana.

- 12 - Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Arezzo.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Segreteria del Concorso
c/o Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italia)
Tel. +39/0575/356 203 oppure 23 835
Fax. +39/0575/324 735
e-mail: fondguid@polifonico.org
sito internet: www.polifonico.org

(*) al lordo di imposte e tasse

33rd International Composition Competition

"Guido d'Arezzo" - 2006

The Contest takes place under the auspices and with the determinant financial support of the Ministry for the Arts

CONTEST ANNOUNCEMENT AND REGULATIONS

The "Guido d'Arezzo" Foundation announces for the year 2006 the 33rd INTERNATIONAL COMPOSITION COMPETITION "GUIDO D'AREZZO".

Each composer should send choral compositions that may be written for:

- *Choir "a cappella"* (mixed, male, female, or vocal ensemble, up to a maximum of 16 voices);

or

- *Choir with instruments* (choir as above, and free-chosen instruments from one, up to a maximum of four instrumentalists by choice).

1 - Compositions must be unpublished and never performed; their length must not exceed 10' and last less than 3'.

2 - A copy of the original literary text must be enclosed with each score; translation into Italian or English language is required. No translation is required for Latin texts.

3 - The Competition is endowed with prizes (the figures are inclusive of taxes) for total Euro 7,500.00 (seventhousandfivehundred/00):

First prize (a unique prize that cannot be shared): Euro 5,000.00 (fivethousand/00);

Second prize (a unique prize that cannot be shared): Euro 2,500.00 (twothousandfivehundred/00).

Prizes may not be awarded in unappealable opinion of the Jury.

The winning compositions will be indicated as compulsory pieces in the special competition of the 55th International Polyphonic Competition "Guido d'Arezzo" 2007.

4 - The scores of each work - ten copies - must be received by the Fondazione "Guido d'Arezzo" - Concorso Internazionale di Composizione - Corso Italia, 102 - 52100 AREZZO (Italy), by registered mail, within and not later than *March 15, 2006*, together with the application fee of Euro 100.00 that cannot be returned.

Payment must be made to the *Fondazione "Guido d'Arezzo"* by one of the following methods:

- international money order

- bank draft

- bank transfer to account no. 1101675 at the Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio, Corso Italia, 179, Arezzo (sorting codes: 05390 - 14100)

International codes:

IBAN: IT78 P053 9014 1000 0000 1101 675

BIC/SWIFT: ARBA IT 33 028

The scores and payments (to be specified as: "Registration fee for the International Composition Competition") must be sent to the following address:

Fondazione "Guido d'Arezzo"

Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italia)

In order to remain anonymous (see art. n. 5), the tax must be paid indicating the only "motto" of the composition, and the receipt of payment must not be enclosed in the sealed envelope.

5 - Each score must be anonymous and marked only by a distinguishing short motto or phrase, which must also be copied on the outside of a sealed envelope containing within the indication of personal identity and address of the composer (surname, first name, place and date of birth, domicile, residence, nationality, telephone number, eventual fax number, e-mail) and a statement signed by the composer himself to testify that the work has never been published or performed. If the above mentioned declaration does not conform to truth, the prize will not be awarded.

Duration of the composition itself must be specified on each score.

6 - Compositions will be judged by an international Jury composed of well-known musicians (no less than seven, the majority non Italian).

The Jury will elect its president among its own members.

7 - The decision of the Jury is final and irrevocable.

8 - Contest results will be announced in the Fondazione's web site www.polifonico.org within June 30th 2006, barring circumstances beyond the Organization's control.

9 - The Foundation reserves publication rights, even for recording, of winning compositions and of those eventually mentioned by the Jury.

10 - Eight of the ten copies of scores presented will be sent back at the close of the Contest to those composers who will ask for them back within December 31st, 2006.

11 - Any questions not expressly provided for by the present Contest announcement will be covered by Civil Code provisions and any applicable special laws.

Specific complaints must refer to the original Italian text.

12 - For any dispute the only place of jurisdiction is Arezzo Law Court.

For further information contact:

Competition Secretariat
c/o Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO (Italy)
Tel. ++39/0575/356 203 or 23 835
Fax ++39/0575/324 735
e-mail: fondguid@polifonico.org
web site: www.polifonico.org

Polifonico Nazionale

23° CONCORSO
POLIFONICO NAZIONALE
GUIDO D'AREZZO
2006

AREZZO, 23 AGOSTO



23° Concorso Polifonico Nazionale

“Guido d'Arezzo” - 2006

Il Concorso si svolge sotto l'egida e con la determinante sovvenzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

BANDO, REGOLAMENTO E PREMI

La Fondazione “Guido d'Arezzo bandisce il 23° Concorso Polifonico Nazionale “Guido d'Arezzo”.

Il Concorso avrà luogo in Arezzo il 23 agosto 2006 ed è riservato a complessi corali italiani non professionisti (tale specificazione non riguarda i direttori).

Il Concorso è articolato in una sola categoria comprendente cinque periodi storici a cui si dovrà far riferimento per la scelta del repertorio.

Le varie formazioni vocali possibili sono di conseguenza determinate dalla scelta del periodo storico.

CATEGORIA POLIFONIA

Cori misti, maschili, femminili e gruppi vocali di non oltre 32 esecutori e non meno di 4.

La categoria prevede l'esecuzione di un repertorio riferito ai seguenti periodi storici:

A - Polifonia modale o mensurale fino al 1450

B - Polifonia a cappella dal 1450 al 1600, repertori in versione originale

C - Polifonia a cappella o con basso continuo dal 1600 al 1750, repertori in versione originale

D - Polifonia classico-romantica con o senza strumenti

E - Polifonia dall'impressionismo ai giorni nostri con o senza strumenti

Le formazioni a voci miste dovranno presentare repertori a 4 o più voci.

Le formazioni a voci pari (maschili e femminili) dovranno presentare repertori a 3 o più voci.

I gruppi che eseguiranno brani del periodo A, potranno presentare repertori a 2 o più voci.

Prova unica

Ogni gruppo dovrà presentare un programma come segue:

- un brano appartenente al periodo storico B;
- brani a scelta appartenenti ad almeno due periodi storici scelti tra A, C, D, E per una durata complessiva (a+b) di 15 minuti.

Premi (*)

CATEGORIA POLIFONIA

Primo premio di Euro 1.000,00

Secondo premio di Euro 500,00

Terzo premio di Euro 250,00

Euro 700,00 in buoni acquisto per materiale musicale, offerto dalla Federazione Nazionale Italiana delle Associazioni Regio-

nali Corali (Fe.N.I.A.R.Co.) al complesso ritenuto dalla Giuria meritevole di menzione specifica.

Il coro vincitore del primo premio potrà partecipare di diritto alla 15a edizione del “Gran Premio Efreem Casagrande” di Vittorio Veneto (2007)

(*) al lordo di imposte e tasse

Modalità d'iscrizione al Concorso

1 - Le domande d'iscrizione dovranno essere redatte sull'apposito modulo allegato.

Esse dovranno pervenire *entro il 28 febbraio 2006* unitamente all'attestazione dell'avvenuto pagamento della tassa d'iscrizione di Euro 100,00.

La tassa d'iscrizione non è restituibile.

Il versamento dell'importo, intestato alla Fondazione “Guido d'Arezzo”, dovrà essere effettuato utilizzando una delle seguenti modalità di pagamento:

- vaglia postale
- assegno
- bonifico bancario sul c/c n. 1101675 presso la Banca Popolare dell'Etruria e del Lazio, sede centrale Corso Italia 179, Arezzo (coordinate bancarie: ABI 05390 - CAB 14100)

Domande e versamenti (con la causale: “Tassa per il Concorso Polifonico Nazionale”) dovranno essere inviati alla

Fondazione “Guido d'Arezzo”
Corso Italia, 102
52100 AREZZO

la domanda d'iscrizione comporta la piena accettazione di tutte le norme del Concorso.

2 - Ogni gruppo corale dovrà allegare alla domanda la seguente documentazione:

- ricevuta di versamento* della tassa d'iscrizione di Euro 100,00;

- b) *elenco nominativo* dei componenti con indicazione della professione da ciascuno esercitata;
- c) detto elenco dovrà essere sottoscritto dal Presidente o dal Direttore del coro che si renderà così responsabile delle informazioni fornite;
- d) *curriculum* del coro e del direttore in triplice copia (italiano ed inglese), con l'indicazione di eventuale partecipazione ad altri concorsi e relativa classificazione;
- e) *foto a colori* del coro e del direttore;
- f) un esemplare, possibilmente a stampa ovvero in copia calligrafica, delle *partiture di ciascun brano* scelto per la competizione;
- g) *traduzione* in lingua italiana dei testi letterari di ciascun brano di libera scelta, compresi quelli in dialetto italiano. Non è richiesta la traduzione per i brani con testo latino;
- h) *registrazione* recente su nastro magnetico o su CD di repertorio polifonico (non si accettano videocassette);
- i) *elenco* dettagliato delle composizioni registrate.

3 - Ciascun coro dovrà indicare nella domanda d'iscrizione i brani che intende eseguire.

Per ciascun brano dovranno essere forniti i seguenti dati:

- a) nome, cognome, luogo e data di nascita ed eventualmente di morte dell'autore e/o trascrittore;
- b) traduzione in lingua italiana del titolo, compresi quelli in dialetto italiano (non è richiesta la traduzione per i testi in latino);

- c) durata;
- d) casa editrice.

La Commissione artistica si riserva la facoltà di chiedere la sostituzione dei brani proposti.

- 4 - L'ammissione o l'esclusione sarà comunicata ai cori entro 40 giorni dalla scadenza del termine per l'iscrizione.
 - 5 - Ciascun coro ammesso al concorso dovrà inviare nel termine di 30 giorni dalla comunicazione dell'ammissione, pena l'esclusione dal concorso, sette partiture di ciascuna delle composizioni prescelte ai fini del concorso. Le partiture non saranno restituite e rimarranno agli atti del concorso.
 - 6 - L'organizzazione declina ogni responsabilità per eventuali riproduzioni di partiture coperte da copyright internazionale.
- Per qualsiasi informazione rivolgersi alla

Segreteria del Concorso
c/o Fondazione "Guido d'Arezzo"
Corso Italia, 102
52100 AREZZO
Tel. 0575/356 203 oppure: 23 835
Fax. 0575/324 735
e-mail: fondguid@polifonico.org
sito internet: www.polifonico.org

Regolamento

Concorso

Art. 1 - La Competizione si svolge in un'unica fase.

Art. 2 - La scelta del repertorio, sia in ordine alla difficoltà esecutiva che al livello estetico che rappresenta, potrà essere oggetto di valutazione da parte della Giuria.

Art. 3 - L'eventuale partecipazione strumentale alle esecuzioni che lo richiedano sarà oggetto di giudizio da parte della Giuria. Gli strumentisti impiegati, anche professionisti, giungeranno al seguito del coro. Il pianoforte, l'organo e il clavicembalo saranno messi a disposizione dall'Organizzazione.

Art. 4 - Qualora non vi sia un congruo numero di cori ammessi alla competizione, la Commissione artistica potrà valutarne la soppressione.

Art. 5 - I componenti di ciascun coro, o sezione di esso, non potranno partecipare al concorso con altri complessi corali di diversa denominazione, né essere sostituiti durante le varie competizioni.

Art. 6 - Uno stesso complesso corale potrà presentare le diverse formazioni richieste dal programma, anche con direttori diversi.

Art. 7 - Nell'ambito dell'organico del coro sono consentite formazioni variate in rapporto al carattere delle composizioni, purché non si scenda al di sotto del numero minimo di componenti richiesto per la partecipazione alla Categoria.

Art. 8 - Tutte le competizioni saranno sottoposte al giudizio di una Giuria composta da esperti (v. successivi Art.12 e 13).

Art. 9 - Tutte le manifestazioni del Concorso saranno aperte al pubblico.

Art. 10 - La presenza in Arezzo dei cori e la loro partecipazione

alle manifestazioni è regolata come segue:

- a) Durante il soggiorno in Arezzo, i complessi corali godranno dell'alloggio e del vitto (i due pasti principali, senza prima colazione).

La Fondazione si riserva di sistemare i cori nel raggio di 30 Km da Arezzo.

Per eventuali sistemazioni diverse (hotel di categoria superiore e/o sistemazione in città), dettate da esigenze particolari dei cori, sarà possibile una differente locazione concordata con l'ufficio logistico, previa pagamento della differenza dei costi.

- b) L'ospitalità è offerta, oltre ai coristi, ad un massimo di 5 persone così suddivise: 1 direttore, 2 accompagnatori e 2 autisti (per questi ultimi solo nel caso in cui il coro utilizzi un bus proprio).
- c) I cori saranno ospitati a partire dalla cena del giorno precedente alla prima prestazione, fino alla mattina seguente all'ultima prestazione (competizione o concerto).
- d) I viaggi di andata e ritorno sono a carico dei complessi stessi, così come restano a carico dei partecipanti le eventuali ulteriori spese di trasporto per raggiungere l'alloggio e per i luoghi della manifestazione.
- e) Il mancato arrivo del coro al momento del concorso prevede l'esclusione del medesimo per i due anni successivi.
- f) Per motivi di organizzazione, durante il periodo del concorso i complessi corali non potranno partecipare ad altre manifestazioni, né allontanarsi da Arezzo, senza preventiva autorizzazione.

Art. 11 - La Fondazione "Guido d'Arezzo" si riserva ogni diritto di registrazione anche ai fini radiofonici, televisivi, discogra-

fici e di diffusione in Italia e all'estero delle musiche eseguite durante la competizione, senza alcun compenso ai complessi.

Giuria

Art. 12 - La Giuria è composta da note personalità del mondo musicale.

La Giuria nomina il Presidente, eleggendolo fra i propri componenti.

Art. 13 - La Giuria è composta da un numero di membri con diritto di voto non inferiore a cinque. (cfr. Presidenza del Consiglio dei Ministri, circ. n. 10 del 5 dicembre 1994 - G.U. n. 16 del 20 gennaio 1995).

Art. 14 - Il giudizio è espresso al termine di ogni prova in punteggio aritmetico quale risulta dalla media dei voti formulati dai singoli giurati, escludendo il voto più alto e quello più basso.

I giudizi sono resi pubblici mediante affissione ad apposito albo al termine di ciascuna prova (cfr. circolare citata all'Art. 13).

Art. 15 - La Giuria deve formulare il proprio giudizio alla fine di ogni esecuzione.

Nella valutazione analitica vengono tenuti presenti i seguenti elementi:

a) *qualità tecnica;*

b) *qualità interpretativa.*

Ogni singolo giurato assegna per l'intera esecuzione il punteggio espresso in centesimi in relazione ad ognuno dei fattori valutativi di cui alle lettere precedenti a) e b). Deve altresì redigere un giudizio sintetico globale.

Art. 16 - Le graduatorie delle competizioni sono determinate dal computo del punteggio conseguito da ciascun gruppo, risultando pertanto in ducentesimi per la somma dei voti (medie in centesimi) assegnati da ciascun giurato in relazione ai due parametri valutativi di cui all' art. 15.

La Giuria ha facoltà di non assegnare i premi ai complessi corali che non abbiano ottenuto complessivamente almeno il punteggio di

180/200 per il primo premio;

160/200 per il secondo premio;

140/200 per il terzo premio.

Art. 17 - Tutte le operazioni della Giuria sono verbalizzate da un Segretario, nominato dalla Commissione artistica della Fondazione.

Art. 18 - La valutazione numerica ottenuta è sottoposta alla verifica e all'approvazione della Giuria al termine delle operazioni relative ad ogni competizione.

Art. 19 - La composizione della Giuria può essere variata nel corso di ciascuna competizione solo per cause di forza maggiore.

In tal caso potrà essere integrata anche con un membro della Commissione artistica.

Art. 20 - Il giudizio della Giuria è inappellabile e definitivo.

Art. 21 - La Giuria terrà una riunione prima delle competizioni, al fine di uniformare i criteri di valutazione riferiti ai parametri di giudizio.

Normativa generale

Art. 22 - La Fondazione "Guido d'Arezzo" si riserva di apportare al bando e al regolamento qualunque modifica che condizioni di forza maggiore dovessero imporre.

Art. 23 - Ogni eventuale reclamo dovrà essere presentato immediatamente e per iscritto alla Presidenza della Fondazione, che lo prenderà in esame avvalendosi dei propri organi competenti.

Art. 24 - Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Arezzo.

Fondazione Guido d'Arezzo

Fondatori

Regione Toscana

Provincia di Arezzo

Comune di Arezzo

Amici della Musica di Arezzo

Presidente

Francesco Luisi

Consiglieri

Sabrina Candi, *Provincia di Arezzo*

Maurizio Dini, *Regione Toscana*

Piero Fabiani, *Amici della Musica di Arezzo*

Stefano Fanticelli, *Comune di Arezzo*

Silvio Gennai, *Amici della Musica di Arezzo*

Francesco Luisi, *Comune di Arezzo*

Carlo Alberto Neri, *Provincia di Arezzo*

Angela Notaro, *Regione Toscana*

Lina Padelli, *Comune di Arezzo*

Commissione artistica

Roberto Gabbiani (Presidente)

Giulio Cattin

Francesco Luisi

Peter Neumann

Centro Studi Guidoniani

Il Centro Studi Guidoniani è stato istituito dalla Fondazione Guido d'Arezzo su proposta della Giunta esecutiva del Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Millennio della nascita di Guido d'Arezzo, monaco composiano, nominato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali